

## ABSTRAK

Anggia, R. 2021. *The Students' Ability in Translating Positive Politeness Markers in The Novel 'Dilan 1990' at Third Year Students of English Department of Universitas Negeri Padang. Skripsi. Jurusan Bahasa dan Sastra Inggris, Fakultas Bahasa dan Seni. Universitas Negeri Padang.*

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui kemampuan mahasiswa dalam menerjemahkan penanda kesantunan positif dalam novel "Dilan 1990" pada mahasiswa tahun ketiga Jurusan Bahasa Inggris Universitas Negeri Padang. Subjek penelitian ini adalah mahasiswa tahun ketiga jurusan Bahasa Inggris Universitas Negeri Padang. Fokus penelitian ini adalah ketepatan mahasiswa dalam menerjemahkan penanda kesantunan positif. Penelitian ini merupakan penelitian deskriptif kualitatif. Dari 60 mahasiswa, 35% di antaranya dipilih menjadi sampel dengan menggunakan cluster random sampling. Pengumpulan data dilakukan dengan menggunakan tes. Hasil penelitian menunjukkan ketepatan mahasiswa (76%) dan keberterimaan mahasiswa (68%). Terkait dengan hasil yang ditemukan, kemampuan mahasiswa dalam menerjemahkan penanda kesantunan positif adalah baik. Kesulitan dalam menerjemahkan tidak hanya dilihat dari jenis strategi yang digunakan saja, tetapi juga banyak aspek yang mempengaruhi hasil terjemahan mahasiswa. Berdasarkan penelitian yang penulis lakukan, mahasiswa perlu mengetahui tentang konteks dan situasi yang muncul dalam setiap ujaran. Masalah yang paling umum yang mahasiswa lakukan dalam proses penerjemahan mereka adalah mereka tidak memperhatikan keseluruhan konteks. Ada juga beberapa perubahan dalam strategi yang digunakan dalam terjemahan kesantunan. Hal ini ditunjukkan dengan adanya perubahan strategi ujaran dalam produk terjemahannya. Strategi kesantunan pemahaman memberikan keuntungan bagi mahasiswa dalam menghasilkan produk terjemahan yang akurat

Kata kunci: Terjemahan, Akurasi dan keberterimaan mahasiswa dalam terjemahan, Penanda kesantunan positif.